

УДК 811.41:81'25
ББК 81.61
Б95

Рецензенты:

Шамраев Николай Александрович, кандидат филологических наук,
доцент кафедры ближневосточных языков Военного университета
Штанов Андрей Владимирович, кандидат филологических наук,
доцент, заведующий кафедрой языков стран Ближнего
и Среднего Востока МГИМО (У) МИД России

Быковцев, Владимир Владимирович.

Б95 Арабский язык. Обучение переводу. Модуль № 2. Военный перевод / В. В. Быковцев. — 2-е изд., эл. — Москва : Издательский дом ВКН, 2020. — 1 файл pdf : 354 с. — Систем. требования: Adobe Reader XI либо Adobe Digital Editions 4.5 ; экран 10". — Текст : электронный.

ISBN 978-5-7873-1651-3

Настоящее пособие представляет собой второй модуль учебно-методического комплекса «Арабский язык. Обучение переводу». Цель издания — предложить формат обучения специальному (военному) переводу на этапе развития и совершенствования ранее приобретенных умений и навыков. При составлении учебника были использованы оригинальные материалы на арабском и русском языках. Он может быть использован в образовательном процессе при подготовке военных переводчиков по ВУС 390404 «Лингвистическое обеспечение военной деятельности».

Учебник содержит теоретические разделы по частной теории перевода и переводческие комментарии. Тезаурус пособия включает в себя более 1500 русско-арабских соответствий.

Также отличительной особенностью настоящего электронного издания является возможность поиска и копирования текста, в том числе на арабском языке.

УДК 811.41:81'25
ББК 81.61

Электронное издание на основе печатного издания: Арабский язык. Обучение переводу. Модуль № 2. Военный перевод / В. В. Быковцев. — Москва : Издательский дом ВКН, 2019. — 352 с. — ISBN 978-5-907086-28-9. — Текст : непосредственный.

В соответствии со ст. 1299 и 1301 ГК РФ при устранении ограничений, установленных техническими средствами защиты авторских прав, правообладатель вправе требовать от нарушителя возмещения убытков или выплаты компенсации.

ISBN 978-5-7873-1651-3

© В. В. Быковцев, 2019
© Оформление. ООО «ИД ВКН», 2019

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
Методические рекомендации	6
От автора	10
Урок первый. Типы и виды военных кораблей	
الدرس الأول. أنواع وأطرزة القطع البحرية	13
Урок второй. Подводные лодки: общие сведения, устройство, основы боевого применения. Противолодочное вооружение	
الدرس الثاني. الغواصة: نظرة عامة وتصميمها ومبادئ إستخدامها القتالي.	
الأسلحة المضادة للغواصات	56
Урок третий. Противовоздушная оборона. Общие сведения	
الدرس الثالث. الدفاع الجوي. المعلومات العامة	109
Урок четвертый. Зенитно-ракетные комплексы и системы	
الدرس الرابع. الأنظمة الصاروخية للدفاع الجوي	141
Урок пятый. Основы радиолокации. Радиолокационные станции	
الدرس الخامس. أساسيات هندسة الرادار. محطات الرادار	179
Урок шестой. Ядерное оружие	
الدرس السادس. الأسلحة النووية	229
Урок седьмой. Химическое оружие	
الدرس السابع. الأسلحة الكيماوية	264
Урок восьмой. Биологическое оружие	
الدرس الثامن. الأسلحة الحيوية والبيولوجية	299
Урок девятый. Радиационная, химическая и биологическая защита войск	
الدرس التاسع. وقاية القوات ضد مخاطر الاسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية	326